

# Romances de germanía

● **Romances de germanía** con el vocabulario de sus términos y lengua. VV.AA. Facsímil. Extramuros Edición S.L. ISBN 13:978-84-96909-38-0. [www.extramuros.es](http://www.extramuros.es)

## M.N.L.

Esta estupenda edición corresponde a un facsímil recientemente editado de una obra que, según unos, vio la luz en el año 1624 en Zaragoza y cuyo autor fue Juan Hidalgo y según Caro Baroja son unos pliegos cuya primera impresión fue en 1609 y apareciendo en Barcelona.

Para Rodríguez Marín parece ser que Juan Hidalgo no fue su autor sino un tal Cristóbal Chaves, obra reimpresa varias veces, se tienen referencias de ella en 1644 y 1654, ambas en Zaragoza desarrollada en ambientes sevillanos se le otorga el curioso título de novela "lupanaria". José María de Cossío en sus "Letras españolas siglos XVI y XVII" editado en Espasa Calpe hace referencia a Juan Hidalgo como recopilador de romances.

Desde una perspectiva flamenológica hay que resaltar que Manuel García Matos, reputado musicólogo, en sus "Estudios y Notas sobre el Flamenco", hace uso de una



versión de 1644 y Bernard Leblon en "Los Gitanos de España" utiliza la edición que hoy presentamos. Por otra parte, Arcadio de Larrea en su interesante trabajo "El flamenco en su raíz" lamenta no poder consultar este diccionario aportándonos la fecha de 1609, así mismo, Rafael Salilla en su "Delincuente español; el lenguaje" también men-

ciona esta curiosa obra dedicada a la jerga cotidiana y la poesía oral utilizadas por las gentes de baja extracción de los siglos XVI y XVII.

Esta edición facsímil se ha llevado a cabo sobre un ejemplar que está depositado en el Centro Andaluz de Flamenco que pertenece a la edición madrileña de 1779, impresa por uno de los más prestigiosos impresores españoles, Antonio de Sancha, con la particularidad de que acompaña al texto principal un par de trabajos de similar temática: Los Romances de la germanía, de Francisco de Quevedo y el Discurso de la expulsión de los gitanos de Sancho de Moncada.

Obra de referencia que nos introduce en el conocimiento lingüístico del lenguaje lumpen por excelencia, nos describe una época y nos sitúa en un contexto sociocultural de vital importancia para la historiografía no sólo andaluza sino también flamenca.

Para los lectores y estudiosos que estén interesados en esta obra pueden aprovecharse de las ventajas que ofrece en estos días la feria del libro, donde seguro lo encontrarán.